




Број: 17-21-735-2/19
Сарајево, 25. фебруар 2019. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

 BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO		25-02-2019	
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01, 02	21-1	415	19

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 19.д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам

Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о зајму (Додатно финансирање за Пројекат енергетске ефикасности) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 18. јануара 2019. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-42-05-2-4439-1/19
Datum: 14.02.2019. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRILAGODNO	27-02-2019	0
14	21	735-1

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Projekt energetske učinkovitosti) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvitak

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Projekt energetske učinkovitosti) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvitak, koji je potpisan dana 18. 01.2019. godine u Sarajevu na tri službena jezika Bosne i Hercegovine i na engleskom jeziku u printanoj i elektronskoj formi.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 1. redovnoj sjednici, održanoj 12. decembra 2018.godine, donijelo je odluku o prihvatanju sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Projekt energetske učinkovitosti između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvitak)

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Ugovora.

S poštovanjem,

PRILOG: kao u tekstu

MINISTAR
Igor Crnadak

ПРИЈЕДЛОГ

На основу члана V 3. (д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне Скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС БиХ, број _____ од _____ . године), Предсједништво Босне и Херцеговине на _____ сједници, одржаној _____ . године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ДОДАТНО ФИНАНСИРАЊЕ ЗА ПРОЈЕКТ ЕНЕРГЕТСКЕ ЕФИКАСНОСТИ) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Члан 1.

Ратификује се Споразум о зајму (додатно финансирање за Пројект енергетске ефикасности) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, потписан дана 18.01.2019. године у Сарајеву на енглеском језику.

Члан 2.

Текст споразума у преводу гласи :

БРОЈ ЗАЈМА 8906-БА

Споразум о зајму

(Додатно финансирање за Пројекат енергетске ефикасности)

између

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

и

МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

СПОРАЗУМ закључен дана наведеног као Датум потписивања између БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ („Зајмопримац“) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ („Банка“) у сврху обезбјеђивања додатног финансирања за активности у вези с Изворним пројектом (како је дефинисано у Додатку овом споразуму). Зајмопримац и Банка овим договарају сљедеће:

ЧЛАН I – ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

- 1.01. Општи услови (као што су наведени у Додатку овом споразуму) примјењују се на и чине саставни дио овог споразума.
- 1.02. Ако контекст не налаже другачије, појмови написани великим почетним словима који се користе у овом споразуму имају значење које им је приписано у Општим условима или у Додатку овом споразуму.

ЧЛАН II – ЗАЈАМ

- 2.01. Банка пристаје Зајмопримцу позајмити износ од двадесет седам милиона двије стотине седамдесет шест хиљада деветсто осамдесет девет евра (27.276.989 евра), узимајући у обзир да је тај износ могуће повремено претварати конверзијом валуте („Зајам“), ради помоћи за финансирање пројекта описаног у Прилогу 1 овог споразума („Пројекат“).
- 2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу с одјељком III Прилога 2 овог споразума.
- 2.03. Почетна накнада једнака је једној четвртини једног процента (0,25 %) износа Зајма.
- 2.04. Накнада за одржавање Зајма једнака је једној четвртини једног процента (0,25 %) годишње на Неповучени салдо Зајма.
- 2.05. Каматна стопа једнака је Референтној стопи с Фиксном маржом или стопа која се може примијенити након Конверзије; како је наведено у одјељку 3.02(е) Општих услова.
- 2.06. Датуми плаћања су 15. маја и 15. новембра сваке године.
- 2.07. Износ главнице Зајма отплаћује се у складу с Прилогом 3 овог споразума.

ЧЛАН III – ПРОЈЕКАТ

- 3.01. Зајмопримац изјављује своју преданост циљевима Пројекта. У том смислу, Зајмопримац обезбјеђује да: (а) Федерација спроводи Део А Пројекта; и (б) РС спроводи Део Б Пројекта, а све у складу с одредбама члана V Општих услова, Прилогом 2 овог споразума и Пројектним споразумима.

ЧЛАН IV – ЛИЈЕКОВИ БАНКЕ

- 4 01. Додатни догађај за суспензију састоји се од следећег: да је законодавство једног или другог ентитета измијењено, суспендовано, укинато, опозвано или се од њега одустало, те значајно или негативно утиче на способност наведеног ентитета да извршава своје обавезе из оквира релевантног Пројектног споразума или Супсидијарног споразума.
- 4 02. Додатни догађај убрзања састоји се од следећег: наиме, да се догађај наведен у одјелку 4.01. овог споразума догоди и траје у периоду од 60 дана након што Банка достави Зајмопримцу обавјештење о том догађају.

ЧЛАН V – СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД

- 5 01. Датум ступања на снагу је стотину и осамдесет (180) дана након Датума потписивања.

ЧЛАН VI – ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ

- 6.01. Представник Зајмопримца је министар финансија и трезора.
- 6.02. У сврхе одјелка 10.01. Општих услова, (а) адреса Зајмопримца је:

Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина; и

(б) адреса електронске поште Зајмопримца је:

факсимил:	е-пошта:
(387-33) 202-930	trezorbih@mft.gov.ba

- 6 03. У сврхе одјелка 10.01. Општи услови, (а) адреса Банке је:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D C. 20433
United States of America; и

(б) адреса електронске поште Банке је:

телекс:	факсимил:	е-пошта:
248423(MCI) или 64145(MCI)	1-202-477-6391	lvangelder@worldbank.org

ДОГОВОРЕНО на дан наведен као Датум потписивања.

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

Потписао: /својеручни потпис/

Овлашћени представник

Име: ВЈЕКОСЛАВ БЕВАНДА

Функција: МИНИСТАР ФИНАНСИЈА И ТРЕЗОРА

Датум: 18. 01. 2019. године

**МЕЂУНАРОДНА БАНКА ЗА
ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписао: /својеручни потпис/

Овлашћени представник

Име: EMANUEL SALINAS MUNOZ

Функција: РЕГИОНАЛНИ МЕНАџЕР

Датум: 18. 01. 2019. године

ПРИЛОГ 1

Опис Пројекта

Циљ Пројекта је побољшати енергетску ефикасност у зградама јавног сектора, те подржати развој и спровођење подесивих модела финансирања енергетске ефикасности.

Пројекат се састоји од следећих дијелова:

ДИО А: ФЕДЕРАЦИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

I Инвестиције у енергетску ефикасност у јавним објектима

1. Подршка потпројектима енергетске ефикасности.
2. Спровођење прилагодљивог модела финансирања помоћу, између осталог, поновног улагања отплаћеног новца од укључених општина или кантона за потпројекте енергетске ефикасности финансираног путем Кредита или Зајма у инвестиције у енергетску ефикасност у јавним објектима.

II Подршка за развој подесивих механизма финансирања и јачање капацитета

Подршка развоју подесивих механизма финансирања енергетске ефикасности, јачање капацитета локалног тржишта, побољшање окружења које омогућава енергетску ефикасност и пружање помоћи за повећање свијести јавности о енергетској ефикасности.

III Трошкови управљања Пројектом

Управљање Пројектом од стране Јединице за спровођење пројекта Федерације, укључујући ревизије Пројекта, обезбјеђивањем инкременталних оперативних трошкова, обука и консултантских услуга.

ДИО Б: РЕПУБЛИКА СРПСКА

I Инвестиције у енергетску ефикасност у јавним објектима

1. Подршка потпројектима енергетске ефикасности.
2. Спровођење прилагодљивог модела финансирања помоћу, између осталог: (I) коришћења уштеда трошкова енергије које су настале захваљујући потпројектима за енергетску ефикасност који су финансирани Зајмом те њихово поновно улагање у потпројекте енергетске ефикасности за период и према параметрима који су утврђени у Оперативном приручнику (ОП); и (II) пружања подршке дјеловању прилагодљивог модела финансирања унутар Фонда за енергетску ефикасност.

II Подршка за развој подесивих механизма финансирања и јачање капацитета

Подршка развоју подесивих механизма финансирања енергетске ефикасности, јачање капацитета локалног тржишта, побољшање окружења које омогућава енергетску ефикасност и пружање помоћи за повећање свијести јавности о енергетској ефикасности.

III Трошкови управљања Пројектом

Управљање Пројектом од стране Јединице за спровођење пројекта РС, укључујући ревизију Пројекта, обезбјеђивањем инкременталних оперативних трошкова, обука и консултантских услуга.

ПРИЛОГ 2

Извођење Пројекта

Одјељак I Сprovedбени аранжмани

A. Институционални аранжмани

1. Зајмопримац обезбјеђује да сваки Ентитет води Јединицу за спровођење пројекта (ЈПП) у сваком тренутку током спровођења Пројекта с довољно средстава, одговарајућим бројем стручног особља за извршење обавеза, а која ради на основу адекватних поступака, на начин који је прихватљив за Банку и како је наведено у њиховим одговарајућим Оперативним приручницима.
2. У сврхе извршења Пројекта, Зајмопримац чини да Ентитети, најкасније до 15. децембра сваке године током спровођења Пројекта, припреме и подносе Банци Годишњи план рада (ГПР) за следећу годину, те га након тога редовно ажурирају по потреби, укључујући између осталог, предложени план инвестиција, повезане издатке те изворе финансирања који су потребни за спровођење активности Пројекта у оквиру ГПР-а, на начин прихватљив Банци.

B. Супсидијарни споразуми

1. Како би се олакшало спровођење Дијела А Пројекта, Зајмопримац дио средстава Зајма, која се додјељују с времена на вријеме Категорији (1), чини доступним Федерацији на основу супсидијарног споразума између Зајмопримца и Федерације, према одредбама и условима који су прихватљиви Банци („Супсидијарни споразум Федерације“).
2. Како би се олакшало спровођење Дијела Б Пројекта, Зајмопримац дио средстава Зајма, која се додјељују с времена на вријеме Категорији (2), чини доступним РС на основу супсидијарног споразума који је закључен између Зајмопримца и РС, према одредбама и условима који су прихватљиви Банци („Супсидијарни споразум РС“).
3. Зајмопримац остварује своја права и извршава своје обавезе на основу сваког Супсидијарног споразума на такав начин да штити интересе Зајмопримца и Банке те да остварује сврхе Зајма. Уколико Банка другачије не договори, Зајмопримац не одређује, не мијења и не допуњава, не укида нити се одриче супсидијарних споразума или било којих њихових одредби.

Ц. Заштитна политика

1. Зајмопримац обезбјеђује да Федерација и РС:

- (а) спроводе Пројекат у складу с Оквиром за управљање околином;
- (б) прије извођења било каквих активности или потпројеката, припреме Планове за управљање околином (ПУО) специфичне за локалитет у складу с Оквиром за управљање околином, по облику и садржају прихватљиве Банци, те да спроведу наведене активности или потпројекте у складу с одговарајућим Планом за управљање околином;
- (ц) обезбиједје да активности Пројекта и потпројекти из Дијела А I I и Б I I. Пројекта не укључују пресељавање; и
- (д) обезбиједје да је опис задатака свих консултантских послова који се тичу Пројекта задовољавајући за Банку након што га она прегледа, те у ту сврху, такав опис задатака мора садржати захтјеве Заштитне политике Банке која је тада на снази, по њиховој примјени на савјет добијен путем таквих консултантских услуга.

Одјељак II Праћење, извјештавање и процјена Пројекта

1. Зајмопримац обезбјеђује да сваки Ентитет Банци доставља сваки Пројектни извјештај најкасније четрдесет и пет (45) дана након завршетка сваког календарског семестра, а који обухваћа тај календарски семестар.
2. Зајмопримац обезбјеђује да сваки Ентитет Банци доставља извјештај и план који су наведени у одјељку 5.08(ц) Општих услова и то најкасније шест (6) мјесеци након Датума окончавања.

Одјељак III Повлачење средстава Зајма

A. Уопштено

Не ограничавајући се на одредбе члана II Општих услова и у складу с Писмом о исплатама и финансијским информацијама, Зајмопримац може повући средства Зајма у сврху: (а) финансирања Прихватљивих трошкова; и (б) плаћања: (I) Почетне накнаде; и (II) сваке горње границе каматне стопе или премије каматног распона; у додијељеном износу, и ако је то примјењиво, до процента наведеног за сваку Категорију у сљедећој табели:

Категорија	Износ додијељеног Зајма (изражен у еврима)	Проценат трошкова који се требају финансирати (укључујући порезе)
(1) Роба, радови, неконсултантске услуге, консултантске услуге, трошкови обуке и оперативни трошкови за Дно А Пројекта	16.325.278	100 % или проценат Прихватљивих трошкова утврђен одговарајућим ГПП-ом у складу с одредбама из одјељка III Б.2 овог прилога
(2) Роба, радови, неконсултантске услуге, консултантске услуге, трошкови обуке и оперативни трошкови за Дно Б Пројекта	10 883.519	100 % или проценат Прихватљивих трошкова утврђен одговарајућим ГПП-ом у складу с одредбама из одјељка III Б.2 овог прилога
(3) Почетна накнада	68.192	Износ платна у складу с одјељком 2 03. овог споразума и у складу с одјељком 2 07(б) Општих услова
(4) Премија за горњу границу или Распон каматне стопе	0	Преостало износ у складу с одјељком 4 05(ц) Општих услова
УКУПАН ИЗНОС	27.276.989	

Б. Услови повлачења; период повлачења

1. Без обзира на одредбе Дијела А овог поглавља, повлачење се неће вршити:

- (а) за плаћања која се врше прије Датума потписивања, осим што се могу вршити повлачења до укупног износа који не смије прећи 5.000.000 евра за плаћања извршена прије овог датума али на или након дванаест мјесеци прије Датума потписивања за Прихватљиве трошкове;
- (б) у оквиру Категорије (1) уколико:
 - (I) Федерални пројектни споразум не буде потписале стране у њему,
 - (II) Федерални супсидијарни споразум не буду потписале стране у њему; и
- (ц) у оквиру Категорије (2) уколико:
 - (I) Пројектни споразум РС не буду потписале стране у њему, и
 - (II) Супсидијарни споразум РС не буду потписале стране у њему.

2. Без обзира на претходне одредбе табеле под Дијелом А овог одјелка, збир процента финансирања Прихватљивих трошкова од стране Банке у оквиру Зајма у комбинацији с процентом финансирања Прихватљивих трошкова који осигурава Зајмопримац или неки други субјект који учествује у Пројекту мора бити једнак 100 % Прихватљивих трошкова.

3. Датум окончавања је 29. фебруара 2024. године.

Одјелак IV Други подухвати

1. Споразум о финансирању се овим ажурира како је наведено у одјелку 4. овог споразума.

ПРИЛОГ 3

План отплате повезане с обавезом

У следећој табели наведени су датуми отплате главнице Зајма и проценат укупног износа главнице Зајма који доспијева на сваки Датум отплате главнице („Плативи износ главнице“).

Отплате главнице у једнаким износима

Датум плаћања главнице	Плативи износ главнице
Сваког 15. маја и 15. новембра почевши од 15. новембра 2025. до 15. маја 2050. године	2 %

ПРИЛОГ 4

Измјене Споразума о финансирању

I Споразум о финансирању се овим измјењује на следећи начин:

1. Прилог I Споразума о финансирању се овим измјењује на начин наведен у Прилогу I овог споразума.
2. Одјелак I.A Прилога 2 Споразума о финансирању се овим измјењује на начин наведен у одјелку I.A.I Прилога 2 овог споразума.
3. Одјелак I.Ц Прилога 2 Споразума о финансирању се овим брише, а преостали одјелци се у складу с тиме наново нумеришу.
4. Став (е) наново нумерисаног одјелка I.Д (претходно одјелак I.E *Заштитне мјере*) Прилога 2 Споразума о финансирању се овим измјењује на начин наведен у одјелку I.Ц.1(е) овог споразума.
5. Одјелак II Прилога 2 Споразума о финансирању се овим измјењује на начин наведен у одјелку II овог споразума.
6. Додатак Споразума о финансирању се овим измјењује на следећи начин:
 - (а) Овим се додају следеће дефиниције и редају по абecedном реду (а остале дефиниције се овим премјештају како би се задржао абecedни ред):

„Споразум о разумијевању означава сваки споразум или неки други одговарајући договор из одјелка I.Д.2(а) Прилога Пројектног споразума Федерације, а који се у договору са Банком може измијенити и допунити с времена на вријеме.“

„Заштитна политика Банке означава Оперативну политику (ОП) и Банковне процедуре (БП) Банке, односно ОП/БП 4.01 (Процјена утицаја на околину), ОП/БП 4.04 (Природна станишта), ОП/БП 4.09 (Управљање штеточинама), ОП/БП 4.10 (Аутохтоно становништво), ОП/БП 4.11 (Физички културни ресурс), ОП/БП 4.12 (Ненамјерно пресељавање), ОП/БП 4.36 (Шуме), и ОП/БП 4.37 (Безбједност брана); који су доступни на <https://policies.worldbank.org>.“

„Фонд ЕЕ означава Фонд за енергетску ефикасност РС који је основан у складу са Законом о фонду и финансирању заштите животне средине РС, објављен у Службеном гласнику РС 25. новембра 2011. године.“

„Оперативни приручник или „ОП“ означава или приручник од 27. августа 2018. године који је усвојила Федерација, или коришћење од 23. августа 2018. године који је усвојила РС, из одјелка I.Ц.1 Прилога релевантног Пројектног споразума, а који се у договору с Банком може измијенити и допунити са времена на вријеме “

„Јединица за спровођење пројекта или „ЈПП“ означава или ЈПП РС или ЈПП Федерације, у зависности од случаја.“

„Пројектни споразуми означавају Пројектни споразум Федерације и Пројектни споразум РС.“

„Подспоразум означава сваки споразум из одјелка I.Д.2(6) Прилога Пројектног споразума Федерације, и из одјелка I.Д.2 Прилога Пројектног споразума РС, а који се у договору са Банком може измијенити и допунити с времена на вријеме.“

(6) Сљедеће дефиниције се овим измјењују на сљедећи начин:

„Федерални управни одбор пројекта или „Федерални УОП“ означава Управни одбор пројекта који успоставља Влада Федерације, с улогама, одговорностима и састављен на задовољавајући начин за Асоцијацију, а који се састоји од релевантних министарстава и агенција Федерације.“

„Укључена општина или кантон је општина или кантон који се налази у Федерацији и који је изабран у складу с ОП-ом Федерације у сврху пружања подршке за инвестиције у енергетску ефикасност за специфичне потпројекте, а који се заједно називају „Укључене општине или кантони“.“

„Управни одбор пројекта РС или „РС УОП“ означава Управни одбор пројекта који успоставља Влада РС, с улогама, одговорностима и састављен на задовољавајући начин за Асоцијацију, а који се састоји од релевантних министарстава и агенција РС.“

ДОДАТАК

Одјељак I Дефиниције

1. Споразум о разумијевању означава сваки споразум или неки други одговарајући договор из одјељка I.D.2(a) Прилога Пројектног споразума Федерације, а који се у договору са Банком може измијенити и допунити с времена на вријеме.
2. Смјернице за борбу против корупције означавају, у сврху става 5. Додатка Општих услова, „Смјернице за спрјечавање и борбу против преваре и корупције у пројектима који се финансирају средствима из зајмова ИБРД-а и кредита и грантова ИДА-е“ од 15. октобра 2006. године, ревидиране у јануару 2011. и од 1. јула 2016. године.
3. Годишњи план рада означава све годишње планове рада Зајмопримца из одјељка I.A.2 Прилога 2 овог споразума. Сваки Годишњи план рада се може измијенити и допунити с времена на вријеме на начин који је прихватљив Банци.
4. Заштитна политика Банке означава Оперативну политику (ОП) и Банковне процедуре (БП) Банке, односно ОП/БП 4.01 (Процјена утицаја на околину), ОП/БП 4.04 (Природна станишта), ОП/БП 4.09 (Управљање штеточинама), ОП/БП 4.10 (Аутохтоно становништво), ОП/БП 4.11 (Физички културни ресурс), ОП/БП 4.12 (Ненамјерно пресељавање), ОП/БП 4.36 (Шуме), и ОП/БП 4.37 (Безбједност брана); који су доступни на <https://policies.worldbank.org>.
5. Категорија означава категорију из табеле у одјељку III.A Прилога 2 овог споразума.
6. Кредит означава кредит који је осигуран у оквиру Споразума о финансирању.
7. Фонд ЕЕ означава Фонд за енергетску ефикасност РС који је основан у складу са Законом о фонду и финансирању заштите животне средине РС, објављен у Службеном гласнику РС 25. новембра 2011. године.
8. Ентитет означава Федерацију Босне и Херцеговине или Републику Српску (како су дефинисани у даљњем тексту) у зависности од датог случаја, а „Ентитети“ се односи на Федерацију и РС заједно.
9. Оквир за управљање околином или ОУО означава Оквир за управљање околином који је усвојила Федерација 19. септембра 2013. године и РС 24. октобра 2013. године, који је објављен у Инфошопу Свјетске банке дана 6. новембра 2013. године, који је задовољавајући за Банку, а описује правила, смјернице и поступке за процјену утицаја Пројектних активности на животну средину и одређује мјере за смањење, ублажавање или неутралисање негативних утицаја на животну средину и повећава позитиван утицај Пројектних активности, а који се измјењује с времена на вријеме уз претходно одобрење Банке.

10. План(ови) за управљање околином или ПУО означава(ју) План(ове) за управљање околином специфичне за локацију, а који се састоје од плана за ублажавање утицаја на околину и плана за надзор животне средине које припрема и усваја Федерација и/или РС у складу с Оквиром за управљање околином, у складу с одредбама Оперативног приручника и на начин који је задовољавајући за Банку, а које спроводе Федерација и/или РС у складу с њиховим одредбама, у којем се наводе специфични детаљи мјера за управљање препознатим или могућим ризицима за околину те за ублажавање, смањење и/или неутралисање штетних утицаја на околину који се повезују са спровођењем активности у оквиру Пројекта, заједно с основним правцем за околину и социјалним основним правцем за сваки локалитет, детаљима одговарајућег законског оквира за околину, прикладним институционалним, надзорним аранжманима те аранжманима за извјештавање који могу обезбиједити правилно спровођење те редовне повратне информације о усклађености с његовим условима, с тиме да они могу бити измијењени и допуњени с времена на вријеме уз претходно писмено одобрење Банке.
11. Федерација означава Федерацију Босне и Херцеговине, саставни дио Зајмопримца, и укључује све њене насљеднике, те Јединицу за спровођење пројекта у сврху Општих услова.
12. ФМПУ означава Федерално Министарство просторног уређења, и све његове насљеднике.
13. Пројектни споразум Федерације означава споразум између Банке и Федерације за овај пројекат, који се може допуњавати с времена на вријеме, а овај појам укључује све прилоге и додатне споразуме Пројектног споразума Федерације.
14. Јединица за спровођење пројекта Федерације означава јединицу за спровођење пројекта коју је успоставило ФМПУ у складу са закључком Владе Федерације од 23. маја 2013. године за спровођење Дијела А Пројекта.
15. Федерални управни одбор пројекта или Федерални УОП означава Управни одбор пројекта који успоставља Влада Федерације, с улогама, одговорностима и састављен на задовољавајући начин за Банку, а који се састоји од релевантних министарстава и агенција Федерације.
16. Супсидијарни споразум Федерације означава споразум који требају закључити Зајмопримац и Федерација, на који се позива у Прилогу 2, одјељак I.B.1 овог споразума, те се исти може допуњавати с времена на вријеме.
17. Споразум о финансирању означава споразум између Зајмопримца и Међународне асоцијације за развој од 29. октобра 2014. године, који се може измијенити и допунити с времена на вријеме. „Споразум о финансирању“ укључује све додатке, прилоге и споразуме који допуњавају Споразум о финансирању.

18. Општи услови означавају „Опште услове Међународне банке за обнову и развој за финансирање ИБРД-а и финансирање инвестиционих пројеката“ од 14. јула 2017. године, с измјенама наведеним у одјелку II овог додатка.
19. Инкрементални оперативни трошкови означавају прихватљиве инкременталне трошкове настале због спровођења, управљања и надзора Пројекта, укључујући ревизију, канцеларијски материјал, објаву обавјештења о набавци, употребу возила, одржавање и поправке канцеларија и опреме, комуникацију, усмене и писмене преводе, трошкове путовања и надзора, и разне друге трошкове директно везане за Пројекат, али искључујући плате службеника и запослених Зајмопримца, Федерације Босне и Херцеговине и Републике Српске.
20. Законодавство Федерације Босне и Херцеговине означава законодавство којим се успоставља и које регулише Федерацију.
21. Законодавство Републике Српске означава законодавство којим се успоставља и које регулише Републику Српску.
22. Оперативни приручник или ОП означава или приручник од 27. августа 2018. године који је усвојила Федерација, или приручник од 23. августа 2018. године који је усвојила РС, из одјелка I.Ц.1 Прилога релевантног Пројектног споразума, а који се у договору са Банком може измијенити и допунити с времена на вријеме.
23. Изворни Пројектни споразум Федерације означава споразум који су закључили Банка и Федерација дана 24. новембра 2015. године.
24. Изворни пројекат означава пројекат описан у Прилогу 1 Споразума о финансирању.
25. Изворни Пројектни споразум РС означава споразум који су закључили Банка и РС дана 18. марта 2015. године.
26. Укључена општина или кантон означава општину или кантон који се налази у Федерацији и који је изабран у складу с ОП-ом Федерације у сврху пружања подршке за инвестиције у енергетску ефикасност за специфичне потпројекте, а који се заједно називају „Укључене општине или кантони“.
27. Прописи о набавци у сврхе става 85. Додатка Општим условима означавају „Прописе о набавци Свјетске банке за зајмопримце финансирања инвестиционих пројеката“, из јуна 2016. године, с измјенама из новембра 2017. године.
28. Јединица за спровођење пројекта или ЈПП, у зависности од случаја, означава или Јединицу за спровођење пројекта РС или Јединицу за спровођење пројекта Федерације.
29. Пројектни споразуми означавају Пројектни споразум Федерације и Пројектни споразум РС.

30. Република Српска или РС означава Републику Српску, саставни дио Зајмопримца, те Субјекат за спровођење пројекта у сврху Општих услова.
31. Пресељавање означава чин ненамјерног узимања земље у оквиру Пројекта, које код погођених особа доводи до: (а) негативног утицаја на животни стандард, или (б) право, власништво или интерес у било којој кући, земљишту (укључујући просторије, пољопривредно подручје и пашњаке) или било која друга непокретна или покретна имовина привремено или трајно стечена или посједована; или (ц) негативног утицаја на приступ продуктивној имовини, било привремено или трајно; или (д) негативног утицаја на посао, занимање, рад или мјесто становања, било привремено или трајно.
32. МПУГЕ РС означава Министарство за просторно уређење, грађевинарство и екологију РС, и све његове наслједнике.
33. Пројектни споразум РС означава споразум између Банке и Републике Српске за овај пројекат, који се с времена на вријеме може измијенити, те укључује све прилоге и споразуме који допуњују Пројектни споразум РС.
34. ЈПП РС означава јединицу за спровођење пројекта коју је основала Влада РС унутар МПУГЕ-а РС за извршење Дијела Б Пројекта.
35. Управни одбор пројекта РС или РС УОП означава Управни одбор пројекта који успоставља Влада РС, с улогама, одговорностима и састављен на задовољавајући начин за Банку, а који се састоји од релевантних министарстава и агенција РС.
36. Супсидијарни споразум Републике Српске означава споразум који требају закључити Зајмопримац и Република Српска, на који се позива у Прилогу 2, Поглавље I овог споразума, а исти може бити допуњен с времена на вријеме.
37. Датум потписивања означава каснији од два датума на који су Зајмопримац и Банка потписали овај споразум, а таква дефиниција се примјењује на свако помињање „датума Споразума о зајму“ у Општим условима.
38. Подспоразум означава сваки договор из одјелка I.Д.2 Прилога Пројектног споразума РС, а који се у договору с Банком може измијенити и допунити с времена на вријеме.
39. Подуговор означава сваки договор из одјелка I.Д.2(б) Прилога Пројектног споразума Федерације, а који се у договору с Банком може измијенити и допунити с времена на вријеме.
40. Потпројекти означавају инвестиције у енергетску ефикасност који се финансирају у оквиру Дијелова А.I. и Б.I. Пројекта и који се бирају у складу с критеријумима прихватљивости који су наведени у Оперативним приручницима и који су задовољавајући за Банку.

41. Супсидијарни споразуми означавају Супсидијарни споразум Федерације и Супсидијарни споразум РС.
42. Обука означава све трошкове који се односе на активности обуке у оквиру Пројекта као што су радионице, семинари, студијска путовања и локална обука, те укључујући накнаде, трошкове путовања те дневнице за тренере и полазнике, трошкове материјала за обуку, најам простора и опреме, те друге повезане трошкове које одобри Банка.

Одјељак II Измјене Општих услова

Општи услови се овим измјењују на сљедећи начин:

- I. Одјељак 9 01 (Услови за ступање на снагу правних споразума) се овим измјењује на сљедећи начин:

Правни споразуми неће ступити на снагу све док страна зајма и најмање један субјект за спровођење пројекта не потврде и Банка није задовољна да су испуњени услови од става (а) до става (ц) овог одјељка.

- (а) Потписивање и испорука сваког правног споразума у име стране зајма и наведеног субјекта за спровођење пројекта која је страна таквог правног споразума су прописно одобрени свим потребним радњама те испоручени у име такве стране, а релевантни правни споразум је законски обавезујућ за такву страну у складу с његовим условима.*
- (б) Уколико Банка тако затражи, стање Зајмопримца (осим државе чланице) или наведеног субјекта за спровођење пројекта, какво је представљено и гарантовано Банци на дан правних споразума, није се значајно негативно промијенило после тог датума.*
- (ц) Сваки услов који је у Споразуму о зајму наведен као услов његовог ступања на снагу је испуњен („Додатни услов за ступање на снагу“).*

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у „Службеном гласнику БиХ“ на босанском, хрватском и српском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број:
Сарајево,

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ

Милорад Додик